

- (PL)** Instrukcja obsługi
Zszywacz elektryczny
- (RO)** Instrucțiuni de utilizare
Capsator electric
- (TR)** Kullanma talimatı
Elektrikli Zımba
- (RUS)** Инструкция по эксплуатации
электрического тэкера

6

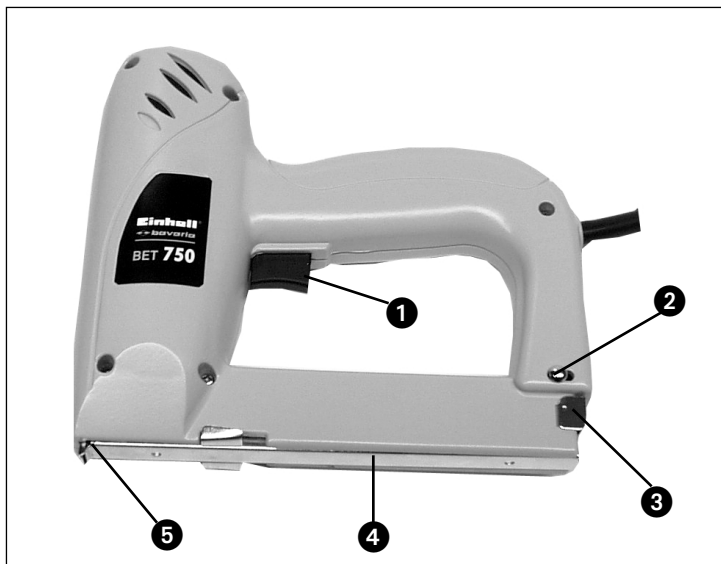
CE

Art.-Nr.: 42.578.10

Einhell[®]

 **bavaria**

BET 750



- 1 włącznik/wyłącznik
- 2 trzpień mocujący magazynek
- 3 suwak magazynka
- 4 magazynek
- 5 nosek zszywacza

Szanowny Nabywco,

zanim po raz pierwszy uruchomisz zszywacz elektryczny, prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji obsługi i przestrzeganie informacji dotyczących obsługi i konserwacji podczas użytkowania urządzenia.

Prosimy zawsze przechowywać instrukcję obsługi wraz z elektronarzędziem.

1. Zakres dostawy

1 zszywacz elektryczny

1000 szt. zszywek

1000 szt. gwoździ

2. Dane techniczne

zasilanie elektryczne: 230 V ~ 50 Hz

seria wbić: 20 wbić/min.

szerokość zszywek 10 mm

długość zszywek 8 - 16 mm

grubość zszywek 0,7 mm

długość gwoździ 8 - 16 mm

grubość gwoździ 0,7 mm

ciężar: 0,95 kg

izolacja ochronna

Uwaga:

Podczas pracy ze zszywaczem elektrycznym należy nosić wymagane ubranie ochronne, a przede wszystkim okulary ochronne. Należy przestrzegać przepisów BHP.

3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zszywacz elektryczny przeznaczony jest do zszywania i mocowania tekstyliów, skóry i drewna przy zastosowaniu odpowiednich zszywek i gwoździ.

Zszywacz elektryczny przeznaczony jest do pracy krótkotrwałej. Podczas pracy ciągłej nagrzewa się, co prowadzi do redukcji jego mocy. Jeżeli zszywacz się nagrzał, należy przerwać pracę i pozwolić mu ostygnąć.

UWAGA!

Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko zszywek i gwoździ, które wymienione są w instrukcji obsługi. Stosowanie innych zszywek i gwoździ może spowodować obrażenia.

W razie niekorzystania ze zszywacza oraz przed wykonywaniem prac konserwacyjnych lub przed wymianą zszywek albo gwoździ należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!

4. Uruchomienie

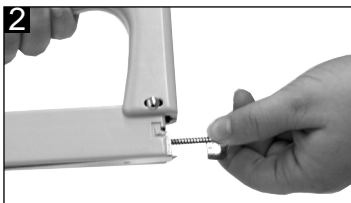
• Zakładanie zszywek, rys. 1-3

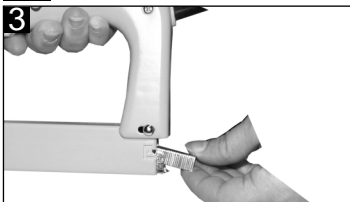
Wyłączyć zszywacz elektryczny i wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.

Nacisnąć blokadę magazynka i przesunąć do dołu (rys. 1).



Wyciągnąć do tyłu suwak magazynka ze zszywacza (rys. 2).





Napełnić magazynek zszywkami lub gwoździami. Magazynek może pomieścić maksymalnie 120 zszywek (rys. 3).

Zakładanie magazynka odbywa się w odwrotnej kolejności.

Suwak magazynka wsunąć do oporu do środka zszywacza. Nacisnąć blokadę magazynka i przesunąć do góry, żeby się zatrzasnęła.

• Praca

Zintegrowane w zszywaczu zabezpieczenie przed wbiciem zapobiega nieprzewidzianemu wyzwoleniu wbicia zszywki.

Dlatego też wbicie zszywki można wyzwolić tylko w następujący sposób: Docisnąć nosek zszywacza do materiału i nacisnąć włącznik/wyłącznik.

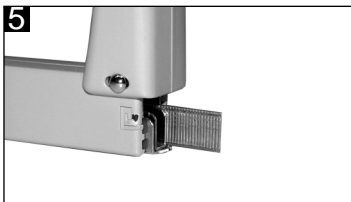
Zastosowanie zszywek

Włożyć zszywki do magazynka w sposób pokazany na rys. 4.



Zastosowanie gwoździ

Włożyć gwoździe do magazynka w sposób pokazany na rys. 5.



Zszywanie tekstyliów, materiałów, skóry itp.

Docisnąć nosek zszywacza w odpowiednim miejscu do objanego przedmiotu i nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Mocowanie listew drewnianych

Do mocowania listew drewnianych należy używać tylko gwoździ. Zszywacza elektrycznego nie dociskać zbyt mocno do listwy drewnianej, gdyż można w ten sposób uszkodzić powierzchnię listwy.

5. Konserwacja i czyszczenie

Przestrzeganie podanych tutaj informacji na temat konserwacji zapewnia długoletnie i bezusterkowe użytkowanie tego wyrobu o wysokiej jakości.

Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić prawidłowe zamocowanie magazynka. Bezpośrednio po zakończeniu pracy wyczyścić dokładnie elektronarzędzie.

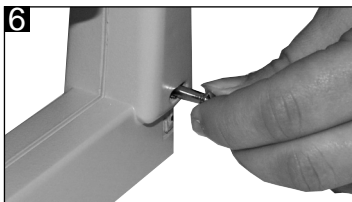
Czasami, szczególnie w przypadku skośnego ustawienia zszywacza, może dojść do zakleszczenia się zszywek w urządzeniu.

Wyłączyć wówczas zszywacz elektryczny i wyciągnąć z gniazdka wtyczkę kabla zasilającego.

Uwaga: Zawsze przed przystąpieniem do wykonywania prac przy zszywaczu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!

- Usuwanie zakleszczonych zszywek

W celu usunięcia zakleszczonych zszywek należy wyjąć w całości magazynek ze zszywacza. Wyciągnąć trzpień mocujący magazynek w sposób pokazany na następnym rysunku (rys. 6).

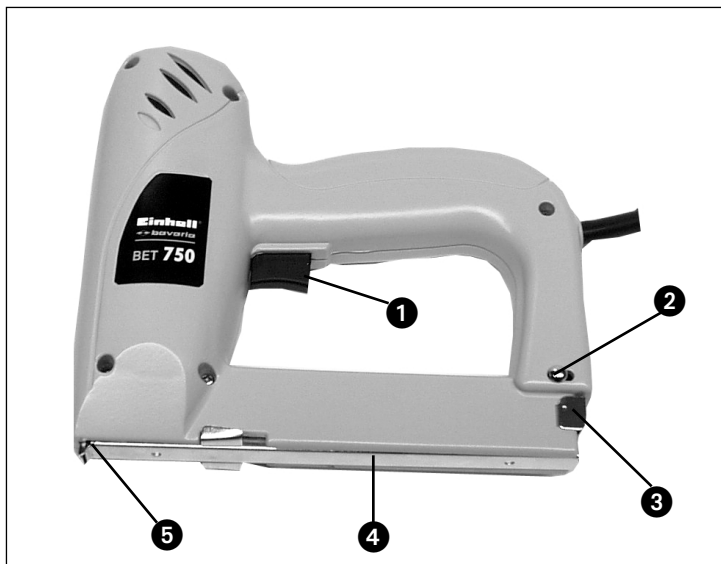


Potem można wyjąć w całości magazynek. Teraz można ostrożnie wyciągnąć zakleszczone zszywki posługując się odpowiednimi szczypcami (rys. 7).



Zakładanie magazynka odbywa się w odwrotnej kolejności.

Przed kolejnym uruchomieniem zszywacza należy się upewnić, czy magazynek wsunięty jest do końca i prawidłowo zamocowany oraz czy trzpień mocujący przełożony jest na wylot.



- 1 Comutator de pornire/ oprire
- 2 BolŃ de fixare a magazinului de alimentare
- 3 ŃmpingŃtorul magazinului de alimentare
- 4 Magazin
- 5 Nasul de capsare

Stimate client,

Înainte de prima punere în funcțiune a capsatorului electric vă rugăm să citiți instrucțiunile și să respectați îndrumările de utilizare și de întreținere pentru funcționare.

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni întotdeauna la aparat.

1. Volumul de livrare

1 capsator electric

1000 bucăți cleme

1000 bucăți cuie

2. Date tehnice

Racordul la rețea: 230 V ~ 50 Hz

Sucesiune capsare: 20 capsări/min.

Lățime cleme: 10 mm

Lungime cleme: 8 - 16 mm

Grosime cleme: 0,7 mm

Lungime cuie: 8 - 16 mm

Grosime cuie: 0,7 mm

Greutate: 0,95 kg

Cu izolație de protecție

Aveți în vedere:

Purtați la lucru cu capsatorul electric îmbrăcăminte de protecție necesară, în special ochelarii de protecție.

Respectați dispozițiile de siguranță.

3. Utilizare regulamentară

Capsatorul electric este destinat capsării și fixării de materiale textile, piele și lemn prin utilizarea clemelor și cuielor corespunzătoare.

Capsatorul electric este destinat funcționării de scurtă durată. În cazul funcționării de durată

aparatul se încălzește și datorită încălzirii se micșorează randamentul.

În cazul încălzirii faceți o pauză și lăsați capsatorul electric să se răcească.

ATENȚIE!

Utilizați pentru siguranța dumneavoastră propriu numai cleme și cuie, care sunt indicate în instrucțiunile de funcționare.

Utilizarea altor cleme și cuie poate conduce la pericole de rănire.

În cazul neutilizării aparatului, înaintea fiecărei întrețineri și înainte de schimbarea clemelor sau cuielor scoateți neapărat ștecărul de rețea din priză!

4. Punerea în funcțiune

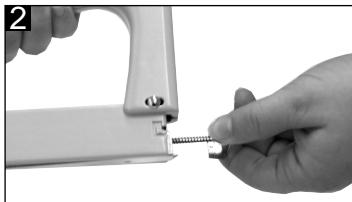
• Introducerea de cleme, fig. 1-3

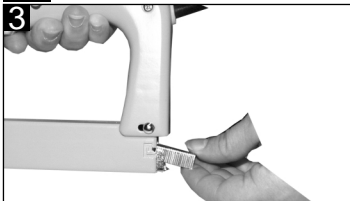
Deconectați capsatorul electric și scoateți ștecărul de rețea din priză.

Apăsați dispozitivul de blocare a magazinului de alimentare și împingeți-l în jos (fig. 1).



Trageți împingătorul magazinului de alimentare în spate din capsatorul electric (fig. 2).





Umpleți magazinul cu cleme sau cuie.
Magazinul cuprinde max. 120 cleme (fig. 3).

Asamblarea se realizează în ordine inversă.

Împingeți până la refuz împingătorul magazinului de alimentare, apăsați dispozitivul de blocare a magazinului și împingeți în sus, până ce dispozitivul se înclichetează.

Funcționare

Dispozitivul de siguranță la capsare împiedică o declanșare involuntară a capsării la capsatorul electric.

Declanșarea capsării poate de aceea numai în felul următor declanșată:

Apăsați capsatorul electric cu nasul de capsare pe material și acționați comutatorul de pornire/oprire.

Utilizarea clemelor

Introduceți clemele în magazinul de alimentare, așa cum este indicat în figura 4.



Utilizarea de cuie

Introduceți cuiele în magazinul de alimentare, așa cum este indicat în figura 5.



Capsarea de materiale textile, stofe, piele ș.am.d.

Apăsați la locul dorit capsatorul electric cu nasul de capsare pe obiect și acționați comutatorul de pornire/oprire.

Capsarea de stinghii de lemn

Pentru capsarea de stinghii de lemn trebuie utilizate numai cuie. Apăsați capsatorul electric nu prea tare pe stinghia de lemn, deoarece în caz contrar pot apare deteriorări ale suprafeței stinghiei de lemn.

5. Întreținere și îngrijire

Respectarea îndrumărilor de întreținere prezentate aici asigură o durată lungă de exploatare pentru acest produs de calitate și o funcționare fără deranjamente.

Verificați înaintea începerii lucrului dacă magazinul este bine fixat. Curățați aparatul bine, imediat după lucru.

Înainte de toate, în cazul așezării înclinate a capsatorului electric se poate întâmpla ca clemele să se blocheze.

În acest caz deconectați capsatorul electric imediat și scoateți ștecărul de rețea din priză.

Atenție: înaintea tuturor lucrărilor la capsatorul electric scoateți ștecărul de rețea din priză!

· Îndepărtarea clemelor blocate

Pentru îndepărtarea clemelor blocate, magazinul de alimentare trebuie scos complet. Scoateți afară bolțul, așa cum este indicat în figura următoare (fig. 6).



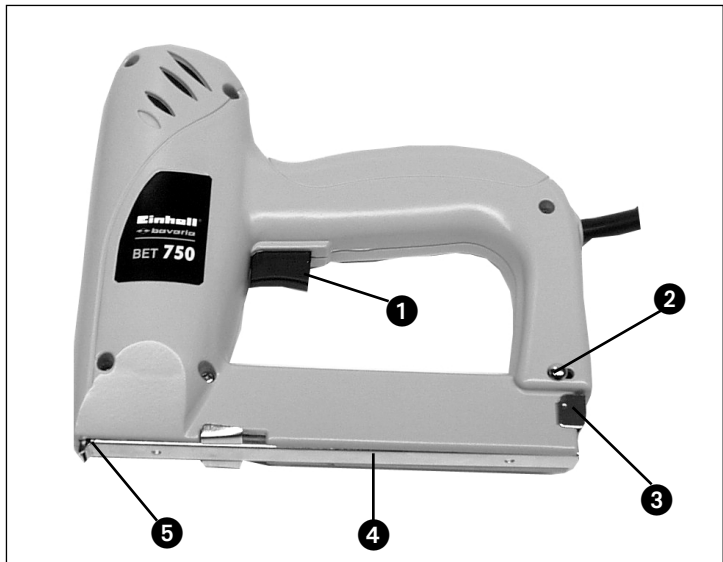
În continuare puteți scoate complet magazinul. Îndepărtați cu atenție acum clemele blocate cu un clește adecvat (fig. 7).



Asamblarea se realizează în ordine inversă.

Convingeți-vă înainte de următoarea punere în funcțiune, dacă magazinul de alimentare este montat corect și complet și dacă bolțul este introdus complet.

TR
Cihaz Açıklaması



- 1 Açık - Kapalı şalteri
- 2 Şarjör tutma pimi
- 3 Şarjör iticisi
- 4 Şarjör
- 5 Zimba burnu

Sayın Müşteri,

Elektrikli zımbayı ilk defa çalıştırmadan önce kullanma talimatını dikkatlice okuyun, kullanımı ve bakım talimatlarına dikkat edin. Kullanma talimatını daima cihaz ile birlikte saklayın.

1. Sevkiyatın içeri(c)i

1 Adet Elektrikli Zımba

1000 Adet Tel

1000 Adet Çivi

2. Teknik özellikler

Elektrik ba(c)lantısı:	230 V ~ 50 Hz
Tel çakma kapasitesi:	20 Tel / dakika
Tel genişli(c)i:	10 mm
Tel uzunlu(c)u:	8 - 16 mm
Tel kalınlı(c)ı:	0,7 mm
Çivi uzunlu(c)u:	8 - 16 mm
Çivi kalınlı(c)ı:	0,7 mm
A(c)ırlık	0,95 kg
Koruma izolasyonlu	

Dikkat:

Elektrikli zımba ile çalışırken gerekli olan koruma elbisesi giyin, özellikle koruyucu gözlük takın. Güvenlik yönetmeliklerine dikkat edin.

3. Kullanım amacına uygun kullanımı

Elektrikli zımba aleti tekstil, deri ve a(c)aç malzemelerinin uygun tel ve çivi ile ba(c)lanması için tasarlanmıştır.

Elektrikli zımba aleti kısa süreli işletme için tas-

arlanmıştır. Sürekli işletmede alet ısınır. Alet sıcaklı(c)ının artması ile aletin performansı azalır. Aletin ısınması durumunda çalışmalara ara verin ve aletin so(c)umasını bekleyin.

DİKKAT!

Kendi emniyetiniz açısından yalnızca kullanma talimatında açıklanan tel ve çivi kullanın. Açıklanan tel ve çivilere farklı malzemelerin kullanılması yaralanmalara yol açabilir. Aleti kullanmadı(c)ınızda, bakım çalışması, tel veya çivi de(c)ıştırmesinden önce aletin kablosunu prizden çıkarın!

4. Çalıştırma

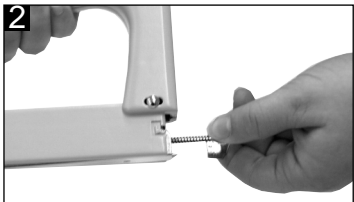
• Tellerin yerleştirilmesi, Şekil 1-3

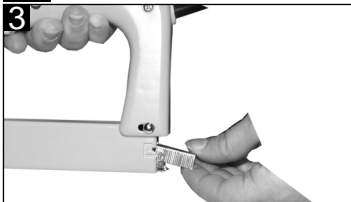
Elektrikli zımba aleti kapatın ve aletin kablosunu prizden çıkarın.

Şarjör kilitlemesine bastırın ve kilitlemeyi aşağıya itin (Şekil 1).



Şarjör iticisini arkaya do(c)ru iterek elektrikli zımba aletinden çıkarın (Şekil 2).





Şarjöre tel veya çivi doldurun. Şarjör max. 120 tel kapasitesine sahiptir (Şekil 3).

Tekrar monte edilmesi sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

Şarjör iticisini dayana(c)a kadar itin, şarjör kilitlemesine bastırın ve yerine geçinceye kadar yukarı itin.

- Çalıştırma

Ba(c)lı olan tel çakma emniyeti, telin istenmeden çıkılmasını önler.

Bu nedenle tel çıkılması yalnızca şu şekilde devreye sokulabilir:

Elektrikli zımba aletinin burnunu malzeme üzerine bastırın ve Açık - Kapalı şalterine basın.

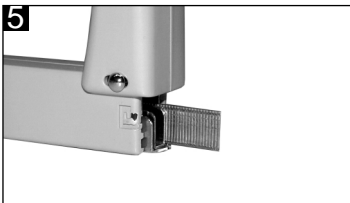
Tellerin kullanımı

Telleri, Şekil 4'de gösterildi(c)i şekilde şarjöre yerleştirin.



Çivilerin kullanımı

Çivileri, Şekil 5'da gösterildi(c)i şekilde şarjöre yerleştirin.



Tekstil, kumaş, deri vs. malzemelerinin zımbalanması

Elektrikli zımba aletinin burnunu istenilen zımbalanacak yere bastırın ve Açık - Kapalı şalterine basın.

A(c)aç çitaların zımbalanması

A(c)aç çitaların zımbalanmasında yalnızca çivi kullanılacaktır. Elektrikli zımba aletini a(c)aç çita üzerine çok fazla bastırmayın, aksi takdirde a(c)aç çitası yüzeyinde hasarlar meydana gelebilir.

5. Bakım ve temizlik

Burada açıklanmış olan bakım bilgilerine riayet edilmesi, yüksek kaliteli bu ürünün uzun ömürlü olmasını sa(c)lar ve arızaların meydana gelmesi önlenir.

Çalışmaya başlamadan önce daima, şarjörün sa(c)lam şekilde takılı olup olmadı(c)ini kontrol edin. Aleti itinalı şekilde ve çalışmadan hemen sonra temizleyin.

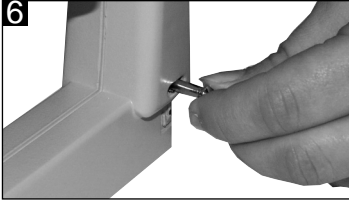
Özellikle aletin e(c)ik şekilde oturtulmasında zımba telleri sıkışabilir.

Bu durumda derhal aleti kapatın ve elektrik kablosunu prizden çıkarın.

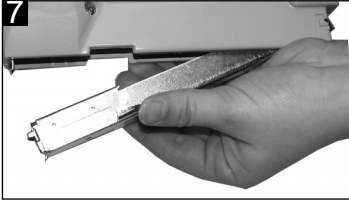
Dikkat: Elektrikli zımba üzerinde yapılacak her çalışmadan önce elektrik kablosunu prizden çıkarın!

· Sıkışan tellerin temizlenmesi

Sıkışan tellerin temizlenmesi için şarjör komple olarak sökülecektir. Aşa(c)ıdaki şekilde (Şekil 6) gösterildi(c)i gibi pimi çekin.



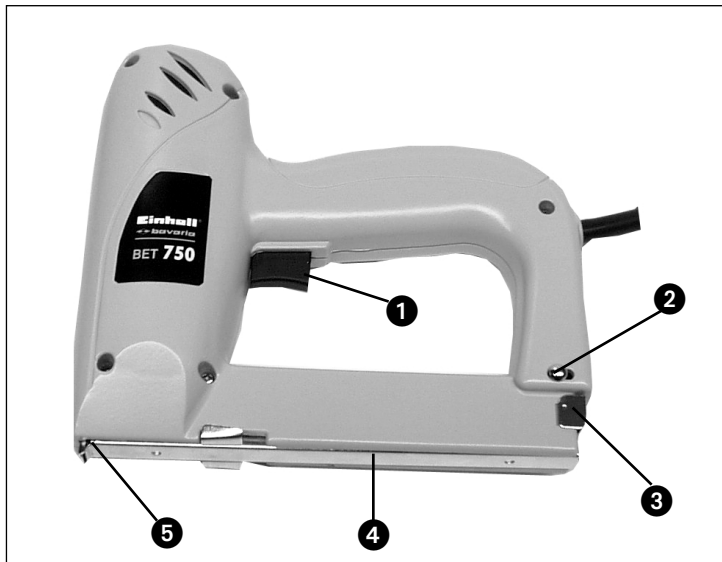
Arkasından şarjörü komple olarak çıkarabilirsiniz. Şarjörü çıkardıktan sonra sıkışan teli dikkatlice uygun bir pense ile çıkarın (Şekil 7).



Şarjörün takılması sökme işleminin tersine gerçekleşir.

Aleti çalıştırmadan önce şarjörün do(c)ru ve sıkı şekilde takılı olup olmadı(c)ını ve pimin tam yerine bastırılıp bastırılmadı(c)ını kontrol edin.

Описание инструмента:



1. Пусковая клавиша
2. Болт для фиксации ма“азина
3. Ма“азинная задвижка
4. Ма“азин
5. Выходное отверстие тэкера

Уважаемый покупатель!

Прежде чем запустить электротэкер в эксплуатацию рекомендуется внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и соблюдать указания по эксплуатации и техническому обслуживанию. Инструкцию по эксплуатации храните вместе с инструментом.

1. В комплект входят:

1 электротэкер
1000 шт. скобок
1000 шт. гвоздей

2. Технические данные

Напряжение сети питания:	230 В ~ 50 Гц
Частота ударов:	20 уд./мин
Ширина скобки	10 мм
Длина скобки	8 - 16 мм
Толщина скобки	0,7 мм
Длина гвоздя	8 - 16 мм
Толщина гвоздя	0,7 мм
Вес:	0,95 кг
Имеет защитную изоляцию	

Внимание!

Во время работы с электротэкером следует носить необходимую рабочую одежду, в частности защитные очки. Соблюдайте инструкции по технике безопасности.

3. Назначение

Электротэкер предназначен для крепления текстильных, кожаных и деревянных материалов скобками или гвоздями.

Электротэкер рассчитан для кратковременной эксплуатации. При длительных работах он на "ревется и, таким образом, снижается его производительность. При на "реве следует произвести перерыв в работе и переждать до охлаждения инструмента.

ВНИМАНИЕ!

В целях личной безопасности используйте лишь скобки и гвозди, указанные в инструкции по эксплуатации. Использование других скобок и гвоздей может привести к несчастным случаям. По завершении эксплуатации, при проведении работ по техническому обслуживанию и при замене скобок или гвоздей электротэкер следует отсоединять от розетки!

4. Пуск в эксплуатацию

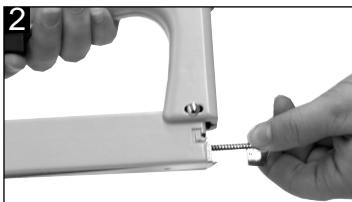
· Вставка скобок, рис. 1 - 3

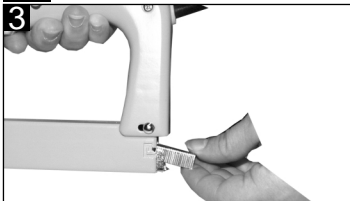
Выключить электротэкер и отсоединить от розетки.

Нажать фиксирующий болт и отвести вниз (Рис. 1).



Вынуть ма "азинную задвижку из электротэкера, потянув назад (Рис. 2).





Наполнить ма^азин скобками или гвоздями. В ма^азин помещается макс. 120 скобок (Рис. 3).

Монтаж производится в обратном порядке.

Ма^азинную задвижку вставить до упора, нажать на болт и продвинуть вверх до слышимой фиксации.

- Эксплуатация

Встроенный ударный предохранитель предохраняет непредвиденный удар электротэкера.

Удар электротэкера производится следующим образом:

Приставьте выходное отверстие электротэкера к материалу и нажмите на пусковую клавишу.

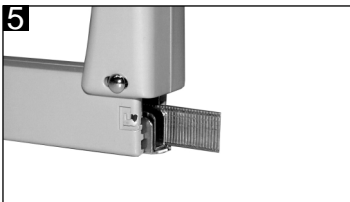
Применение скобок

Скобки вставить в ма^азин как показано на рисунке 4.



Применение гвоздей

Гвозди вставить в ма^азин как показано на рисунке 5.



Крепление текстильных, кожаных материалов и т.д.

Приставьте выходное отверстие электротэкера к месту крепления и нажмите на пусковую клавишу.

Крепление деревянных реек

Для крепления деревянных реек рекомендуется применять исключительно гвозди. Во избежание повреждений поверхности деревянной рейки не допускается сильное надавливание электротэкера на поверхность.

5. Техническое обслуживание и ремонт

Соблюдение приведенных указаний по техническому обслуживанию обеспечивает продолжительный срок службы настоящего^о изделия качества и е^о безупречное действие.

Перед каждой эксплуатацией рекомендуется проверять установку ма^азина. По завершении крепежных работ следует проводить тщательную очистку и уход за инструментом.

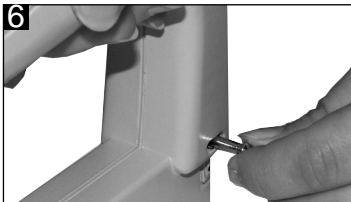
При креплении материала под наклоном может произойти зажатие скобок.

В таком случае следует немедленно выключить электротэкер и отсоединить от розетки.

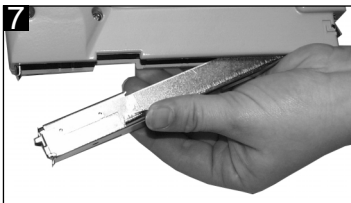
Внимание: Выполняя любую работу на электротэпере необходимо обязательно отсоединять от электросети!

· Удаление зажатых скобок

Для удаления зажатых скобок машинка следует полностью вынуть. Вынуть фиксирующий болт как показано на ниже приведенном рисунке (Рис. 6).



В заключение полностью вынуть машинку. С помощью плоскогубцев осторожно удалить зажатые скобки (Рис. 7).



Монтаж производится в обратном порядке.

Перед следующей эксплуатацией электротэпера, убедитесь в правильной и полной сборке машинки. Фиксирующий болт должен быть полностью введен в отверстие.

CE	EU prohlášení o konformitě Podpisující prohlásuje jménem firmy	H	EU Konformitási nyilatkozás Az aláíró kijelenti a következő cég nevében	ES	ES Declaración de conformidad Podpisávajícího zavazuje ot jménu firmy	PL	Oświadczanie o zgodności z prawami Europejskiej Wspólnoty Niniejszym oświadczam w imieniu firmy	RD	Declaratie de conformitate CE Subsemnatul declar, în numele firmei	TR	AT Uygunluk Deklarasyonunu Aşağıda imzasa olan kişi Firması
-----------	--	----------	---	-----------	---	-----------	---	-----------	--	-----------	---

Hans Einhell AG · Wiesenweg 22 · 94405 Landau/Isar

žb	hogya	что	№	№	№	№	№	№	№	№	№
stroj/výrobek	gépjármű	машина/продукт	gépjármű	maszina/produkt	maszina/produkt	maszina/produkt	maszina/produkt	maszina/produkt	maszina/produkt	maszina/produkt	maszina/produkt
značka:	marika	знайке	marika	знайке	знайке	знайке	знайке	знайке	знайке	знайке	знайке
typ	tipus	Марка	тип	тип	тип	тип	тип	тип	тип	тип	тип



BET 750

odpovídá <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o strojích 89/392/EWG se změnami <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o nízkém napětí 73/23/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o elektromagnetické sítelnosti 89/336/EWG se změnami.	az <input checked="" type="checkbox"/> EU 89/392/EWG-i gépjárművekről szóló módosított irányelvvel <input checked="" type="checkbox"/> EU 73/23/EWG-i alacsony feszültségű kiegészítési irányelvről <input checked="" type="checkbox"/> EU 89/336/EWG-i elektromágneses kompatibilitásról szóló módosított irányelvről változásokkal megjelöl.	- Серийный номер на продукте - <input checked="" type="checkbox"/> ЕС Директиве по низким напряжениям 73/23 ЕЭС <input checked="" type="checkbox"/> ЕС Директиве об электромагнитной совместимости 89/336 ЕЭС с изменениями соответствует	- număr seriului na producție - <input checked="" type="checkbox"/> Instrucțiunile CE pentru mașini 89/392/CEE, cu modificările ulterioare <input checked="" type="checkbox"/> Instrucțiunile CE pentru joasă tensiune 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Instrucțiunile CE pentru compatibilitatea electromagnetică 89/336 CEE, cu modificările ulterioare	- numur seriel pe produs - corespondente <input checked="" type="checkbox"/> Directivei CE pentru mașini 89/392/CEE, cu modificări ulterioare <input checked="" type="checkbox"/> Directivei CE pentru joasă tensiune 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directivei CE pentru compatibilitatea electromagnetică, CEE, cu modificările ulterioare	- Seri No <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin makinelar hakkındaki 89/392 AET direktifine ve değişikliklerine <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin düşük voltaj hakkındaki 73/23 nolu ile ilgili direktiflerine ve değişikliklerine ve <input checked="" type="checkbox"/> AT'nin elektromanyetik uygunluk hakkındaki direktiflerine ve değişikliklerine uygun olduğunu beyan eder.
--	---	---	---	---	---

EN 50144-1; prEN 50144-2-16; EN 61000-4-2; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5; EN 61000-4-11;

Landau/Isar, dne 07.11.2001	Landau/Isar 07.11.2001	Landau/Isar, dne 07.11.2001	Landau/Isar, dne 07.11.2001	Landau/Isar (data) 07.11.2001	Landau/Isar, (tarikh) 07.11.2001
Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Technischer Kundendienst: Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Sous réserve de modifications

Technische wijzigingen voorbehouden

Salvo modificaciones técnicas

Salvaguardem-se alterações técnicas

Förbehåll för tekniska förändringar

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Der tages forbehold for tekniske ændringer

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Tekniske endringer forbeholdes

Technické zm ny vyhrazeny

Technikai változások jogát fenntartva

Tehni ne spremembe pridržane.

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych

Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

Teknik değişiklikler olabılır

RO Certificat de garanție

Perioada de garanție începe cu data cumpărării și este de 2 an. Garanția este valabilă pentru execuții defectuoase sau pentru defecte de material sau funcționale. Piesele de schimb necesare pentru aceasta și timpul de lucru necesar nu vor fi facturate. Nu se preia nici o garanție pentru pagube ulterioare.

Partenerul dumneavoastră pentru deservirea

PL CERTYFIKAT GWARANCJI FIRMY

Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu zakupu i wynosi 24 miesięcy.

Naprawa gwarancyjna obejmuje wady wykonawcze lub materiałowe oraz usterki w działaniu.

Potrzebne do naprawy gwarancyjnej części zamienne oraz koszty robocizny są bezpłatne. Gwarancja nie obejmuje szkód wtórnych.

Wasz serwis



Гарантийное удостоверение

Гарантийный срок начинается со дня покупки и составляет 2 год.

В объем гарантии входит неудовлетворительное исполнение, дефекты материала или функциональные дефекты.

На требуемые для этого запасные части и затраченное рабочее время счет не выставляется.

Никакой гарантии для косвенных убытков.

Ваш партнер по сервисному обслуживанию

TR GARANTİ BELGESİ

Garanti süresi satın alınan günden başlayarak 2 sene-dir.

Garanti haklarından hatalı üretim, malzeme hatası ve fonksiyon arızası olması halinde yararlanılır. Takılan yedek parçalar ve tamir ücreti garantiye dahil değildir. Müteakip hasarlarda garanti hakkı yoktur.

Müşteri hizmetleri partneriniz

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (09951) 9424000, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m. b. H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53 16, Fax (02236) 52369
- (GB)** Einhell UK Ltd
Brook House, Brookway
North Chesire Trading Estate
Prenton, Wirral, Chesire
CH 43 3DS
Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
Bergsoevj 36
- (S)** **DK-8600 Silkeborg**
Tel.+ 45 87 201200, Fax+ 45 87 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Aarikkalankatu 8-10
FIN-33530 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri
TR 80650 Istanbul
Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** Marimex cz
Libusská 264
CZ-14200 Praha 4
Tel. 02 4727740, Fax 02 61711056
- (BG)** Einhell Bulgarien
Bul. Osmi Primorski Polk
Nr. 128, Office 81
BG-9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 60254
- (SLO)** GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO-1000 Ljubljana
Tel./Fax 049 372034
- (CRO)** Elektromont Commerce
Servis el. alta i uredjaja
Mihaljekov jarak 36
HR-49000 Krapina
Tel./Fax 049 372034